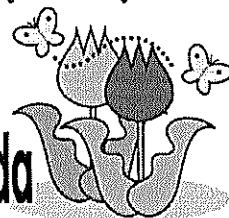


Gazeta de Tsu

Edição Março/2015



Horário de atendimento para declaração do Imposto de Renda

Manhã 9:00 à 12:00 (recepção até as 11:30) e a tarde 13:00 à 16:00

Março	Domingo	Segunda	Terça	Quarta	Quinta	Sexta	Sábado	
	1	2	3	4	5	6	7	
Manhã	Sun Valley	Centro Comunitário de Hisai Sun Valley	Centro Comunitário de Hisai Sun Valley	Centro Comunitário de Hisai Sun Valley	Centro Comunitário de Hakusan Sun Valley	Centro Comunitário de Hakusan	Sun Valley	Prefeitura de Tsu 8º andar ※Somente para declaração do imposto municipal
Tarde								
	8	9	10	11	12	13	14	
Manhã		Sun Delta karasu Sun Valley	Centro Comunitário de Ichishi Takaoka Sun Valley	Centro Comunitário de Ichishi Takaoka	Sun Valley	Prefeitura de Kawage Sun Valley	Prefeitura de kawage	Sun Valley
Tarde								
	15	16						
Manhã		Prefeitura de Misato Sun Valley						
Tarde								

Para famílias monoparentais com filhos que formarão o ensino médio

Correspondentes: Famílias Monoparentais que residem na cidade de Tsu que criam crianças que irão se formar o ensino médio em março de 2015.

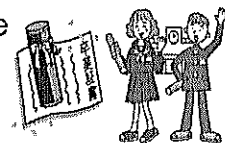
Prêmio de Congratulação: Cartão para compra de livros (5,000 iens)

※Será enviado pelo correio.

Documentos necessários: Inkan (carimbo), Caderneta de Subvenção dos gastos médicos (famílias monoparentais) ou Certificado de Pensão Alimentícia para crianças (Aqueles que possuem, apresentar o aviso de Suspensão do Pagamento Integral da Pensão) ou trazer também o Registro Familiar (Koseki Touhon)

Período de Solicitação: 12 de fevereiro até 11 de março de 2015

Maiores Informações Seção de Apoio a Criança T e 1:059-229-3155



Sub-prefeitura de Hisai foi transferida para Porta Hisai

No dia 4 de janeiro de 2015 a Subprefeitura de Hisai foi transferida para Porta Hisai que se encontra ao lado da estação de Hisai da linha Kintetsu.

Para a emissão do Atestado de Residência e outros documentos o Departamento Civil se encontra no 1º andar, os Compravantes de Renda entre outros no 3º andar na Seção de Arrecadação dos Impostos. Poderá frequentar a Subprefeitura como de costume.

«Endereço • Horário de atendimento • Folga»

Endereço : Tsu-shi Hisai Shinmachi 3006 Ao lado da estação de Hisai 「Dentro do Porta Hisai」

Horário de Atendimento : Segunda à Sexta das 8 : 30 até 17 : 15

Folga : Sábado • Domingo • Feriado (do dia 29 de dezembro até 3 de janeiro)

※O horário de atendimento do Porta Hisai

Dias úteis: 8 : 30~21 : 00 / Sábado - Domingo - Feriado 8 : 30~18 : 00

Cursos de Japonês em Março

Nome	Tsu Curso de japonês	Hisai Curso de japonês	Norte de Tsu Curso de japonês	Chisatogaoka Curso de japonês
Telefone	059-229-3146	059-255-8839	059-244-1700	059-245-0259
Data	DOMINGO 1,8,15,22 e 29	TERÇA 3,10,17,24 e 31	DOMINGO 8, 15 e 22	QUARTA 4 e 11
Hora	18:00 ~ 19:30	19:00 ~ 20:45	13:00 ~ 16:00	19:00 ~ 20:30
Lugar	Center Palace 2º F Chuo Kominkan	Porta Hisai 3º F kenshushitsu	Kominkan de Kawage 3º andar	Kominkan de Chisatogaoka

Gambaru kai

Lugar: Centro Comunitário de Takachaya

Hora: Todos os sábados 18:30 à 20:00

Custo: Adultos ¥100/vez

Crianças gratuito

☆ Estudo da língua japonesa

☆ Ajuda nas tarefas escolares

☆ Grupo de estudos para as crianças estrangeiras



População Estrangeira

(Atualizado em janeiro de 2015)

Brasil	1,970
China	1,850
Filipinas	1,128
Coreia	477
Bolívia	343
Peru	160
Outros	1,318
Total	7,246

Já realizaram a alteração do Cartão de Residência?

Antes da alteração



Cartão de Registro de Estrangeiro

Após a alteração



Cartão de Residência

Como o sistema de registro de estrangeiro foi abolido, mesmo aqueles que possuem o visto permanente deverão realizar a troca para o zairyu card.

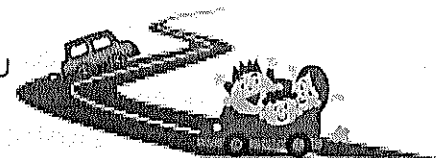
Correspondentes		Período para realizar a alteração
No dia 9 de julho de 2012 maiores de 16 anos		Até o dia 8 de julho de 2015
No dia 9 de julho de 2012 menores de 16 anos	Completarão 16 anos até o dia 8 de julho de 2015	Até o dia do aniversário de 16 anos
	Completarão 16 anos à partir do dia 9 de julho de 2015	Até o dia 8 de julho de 2015

Transferência do nome do veículo de pequeno porte

Todas as pessoas que forem proprietários de veículos de pequeno porte no dia 1º de abril, serão taxados com imposto sobre veículos.

<Preparação prévia dos documentos necessários>

1. Carimbo do novo e antigo proprietário
2. Registro do carro (shakensho)
3. Atestado de Residência do novo proprietário ou Comprovante do registro do carimbo (inkan shoumeisho) (prazo de 3 meses após a emissão)
4. Comprovante do seguro Obrigatório (jibai seki hoken)
5. Placa do carro



☆O formulário de solicitação está disponível na Associação de Inspeção de veículos de pequeno porte (kei jidousha Kensa Kyoukai).

Editor: Associação de Intercâmbio Internacional de Tsu

Tsu shi Nishi Marunouchi 23-1 Tel: 059-229-3146 Fax: 059-229-3366 E-mail: info@tiea.jp